



AF

APPLICATIONS
FOURNITURES SA

EUROVENT
CERTIFIED PERFORMANCE



"CERTIFY-ALL"
AIR COOLED CONDENSERS

SHV-SAV-EHV-EAV

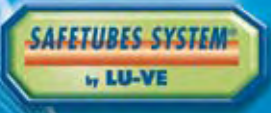
CONDENSATORI CON VENTILATORI ASSIALI

AXIAL FAN TYPE AIR COOLED CONDENSERS

CONDENSEURS AVEC VENTILATEURS HELICOIDES

LUFTGEKÜHLTE VERFLÜSSIGER MIT AXIALVENTILATOREN

NEW
SUPERSILENT
SUPEREFFICIENT



 **LU-VE**
CONTARDO®
leadership with passion 



3,7 ÷ 1320 kW
572 models

SHVN - SAVN EHVF - EAVN - EAVF

Funzionamento e consumi di energia normali.

Normal operation and normal energy consumption.

Fonctionnement et consommations d'énergie normales.

Normalausführung und normaler Energieverbrauch.

SHVS - SAVS - SAVT EAVS - EAVX - EAVT

Funzionamento silenzioso e consumi di energia ridotti.

Low noise operation and low energy consumption.

Fonctionnement silencieux et basse consommations d'énergie.

Leise Ausführung und niedriger Energieverbrauch.

SAVR - EAVR - EAVU

Funzionamento silenziosissimo e consumi di energia ridottissimi.

Super low noise operation and super low energy consumption.

Fonctionnement super silencieux et très basse consommations d'énergie.

Sehr leise Ausführung und sehr niedriger Energieverbrauch.

**SUPERSILENT
SUPEREFFICIENT**

Copertina e pag. 1: condensatore con accessori
Cover and page 1: air cooled condensers with accessories
Couverture et page 1: condenseurs avec accessoires
Umschlag und seite 1: Luftgekühlte Verflüssiger mit Zubehör



Tutte le gamme dei condensatori ventilati sono certificati EUROVENT

- Potenze (ENV 327)
- Assorbimenti motori
- Portate d'aria
- Superfici esterne
- Livelli di potenza sonora (EN 13487)
- Livelli pressione sonora (EN 13487)
- Classe energetica

All ranges of air cooled condensers are EUROVENT certified

- Capacities (ENV 327)
- Motor power consumption
- Air quantities
- External surfaces
- Sound power levels (EN 13487)
- Sound pressure levels (EN 13487)
- Energetic class

Toutes les gammes de condenseurs a air sont certifiées EUROVENT

- Puissances (ENV 327)
- Puissances absorbées moteurs
- Débits d'air
- Surfaces externes
- Niveaux de puissance sonore (EN 13487)
- Niveaux de pression sonore (EN 13487)
- Classe énergétique

Alle Reihen der Luftkühlten Verflüssiger sind EUROVENT zertifiziert

- Leistungen (ENV 327)
- Motorleistung Aufnahmen
- Luftdurchsätze
- Äußere Flächen
- Schalleistungspegel (EN 13487)
- Schalldruckpegel (EN 13487)
- Energetische Klasse



Nuovo scambiatore di calore TURBOCOIL®

La straordinaria efficienza dello scambiatore di calore deriva dalla combinazione ottimale di nuove alette e nuovi tubi con rigatura interna elicoidale speciale di grande superficie. I vantaggi ottenuti con il nuovo scambiatore di calore sono:

- potenza elevata con bassa portata d'aria
- basso assorbimento elettrico dei motori
- funzionamento silenzioso
- riduzione del volume interno del circuito e del fluido refrigerante.

Sospensione batteria

SAFETUBES SYSTEM®

by LU-VE

Il nuovo sistema brevettato LU-VE di sospensione della batteria esclude totalmente il contatto dei tubi con la struttura del condensatore e assicura la completa protezione dei tubi della batteria durante il trasporto, l'installazione e il funzionamento del condensatore.

Convogliatore

- Bocchigli delle ventole di nuovo disegno ad alta efficienza per eliminare il ricircolo dell'aria e ridurre la rumorosità
- ogni sezione di ventilazione è separata dalle altre
- le griglie sono conformi alle più severe norme di sicurezza per garantire la massima protezione.

Elettroventilatori

- 3 ~ 400 V 50 Hz.
- Nuovi motori ad alta efficienza e a basso consumo
- motori estremamente silenziosi per SAV - EAV
- lubrificanti a vita - protezione termica incorporata
- motori e ventole bilanciati dinamicamente e staticamente
- elettroventilatori collegati alla scatola di derivazione (opzione) (Ø 500 - 630 - 710 - 800 - 900).

Design e materiali

- Carenature realizzata con acciaio zincato, verniciata a polvere Epoxy-Polyester e resistente alla corrosione.
- i collettori, le curve e le scatole di derivazione sono protetti (Ø 500 - 630 - 710 - 800 - 900).

Manutenzione

- I convogliatori e le fiancate sono facilmente smontabili e l'accessibilità ai motori, alla batteria e alle scatole di derivazione è completa (Ø 500 - 630 - 710 - 800 - 900).

New TURBOCOIL® heat exchanger

The extraordinarily efficient performance of the heat exchanger is given by a combination of new fins and new tubes with special helicoidal large-surface inner grooves.

The new heat exchanger advantages are the following:

- high in performance with low air quantity required
- low motor consumption
- low noise operation
- reduction of internal circuit volume and refrigerant.

Coil suspension

SAFETUBES SYSTEM®

by LU-VE

The new patented coil suspension system LU-VE completely eliminates the tube contact with the condenser frame and provides full protection for the coil tubes during the condenser transport, installation and operation.

Fan shroud

- New high efficiency fan shrouds to eliminate air backflow and to reduce the noise
- each fan section is separated from the others
- fan guards conform to the most severe European Safety Standards.

Fan motors

- 3 ~ 400 V 50 Hz.
- New high performance and low energy consumption fan motors
- extremely quiet motors for SAV - EAV
- life lubricated - thermally protected
- motors and fans statically and dynamically balanced
- fan motors wired to the junction box (optional) (Ø 500 - 630 - 710 - 800 - 900).

Cabinet construction

- Steel galvanized casing with Epoxy-Polyester powder coating corrosion resistant
- headers, bends and junction boxes are guarded (Ø 500 - 630 - 710 - 800 - 900).

Maintenance

- Fan shrouds and side panels are easily removable to give full accessibility to motors, coil and junction boxes (Ø 500 - 630 - 710 - 800 - 900).

Nouvel échangeur de chaleur TURBOCOIL®

L'extraordinaire efficacité de l'échangeur est née de l'union optimale des nouvelles ailettes et nouveaux tubes à rainure interne helicoidale de grande surface.

Les avantages donnés par le nouvel échangeur de chaleur sont:

- prestations élevées avec une quantité d'air réduite
- réduction de la puissance absorbée par les moteurs
- fonctionnement silencieux
- réduction du volume du circuit et de réfrigérant.

Suspension batterie

SAFETUBES SYSTEM®

by LU-VE

Le nouveau système breveté LU-VE de suspension de la batterie exclut complètement tout contact des tubes avec la structure du condenseur et garantit une totale protection des tubes de la batterie pendant le transport, l'installation et le fonctionnement du condenseur.

Diffuseur

- Diffuseur de nouvelle conception à haute efficacité pour éliminer le recyclage de l'air et réduire le bruit
- chaque section de ventilation est séparée des autres
- le grilles sont en conformité avec les plus sévères normes de sécurité.

Motoventilateurs

- 3 ~ 400 V 50 Hz.
- Nouveaux électro ventilateurs à haute efficacité et à consommation d'énergie réduite
- moteurs extrêmement silencieux pour SAV - EAV
- graissage longue durée - protection thermique incorporée
- moteurs et hélices équilibrés statiquement et dynamiquement
- électro ventilateurs raccordés aux boîtiers électriques (option) (Ø 500 - 630 - 710 - 800 - 900).

Design et matériaux

- Carrosserie construite en acier galvanisé, avec peinture Epoxy-Polyester par poudrage, résistant à la corrosion
- collecteurs, coudes et boîtiers électriques protégés (Ø 500 - 630 - 710 - 800 - 900).

Maintenance

- Les diffuseurs et les côtés sont facilement démontables et l'accessibilité aux moteurs, à la batterie et aux boîtiers électriques est totale. (Ø 500 - 630 - 710 - 800 - 900).

Neue Wärmeaustauscher TURBOCOIL®

Die außerordentliche Leistung der Hitec® Wärmeaustauscher ist nur durch die Kombination der neuen Lamellen mit neuen Rohren mit spezieller Innenriffelung und großer Oberfläche. Die Vorteile der neuen Wärmeaustauscher sind:

- Hohe Leistung bei niedrigem Luftvolumenstrom
- Geringe Motorleistungsaufnahme
- Niedriger Geräuschpegel
- Reduzierung des Innenvolumens und der Kältemittelmenge.

Aufhängungsbatterie

SAFETUBES SYSTEM®

by LU-VE

Das neue patentierte Aufhängesystem LU-VE schließt den Kontakt der Rohre mit dem Verflüssigergehäuse aus und garantiert einen umfassenden Schutz der Rohre während des Transports, der Installation und den Betrieb des Verflüssigers.

Luftführung

- Neue Ventilatordüsen mit hohem Wirkungsgrad verhindern Rückluft und senken den Geräuschpegel
- Trennwände zwischen jeder Ventilatorsektion
- Ventilatorschutzgitter entsprechen den europäischen Sicherheitsbedingungen.

Ventilatoren

- 3 ~ 400 V 50 Hz.
- Neue Ventilatormotoren mit hoher Leistung und minimalem Energieverbrauch
- Sehr leise Motoren für SAV - EAV
- Dauerschmierung-thermischer Überlastungsschutz
- Motoren und Flügel dynamisch ausgeglichen
- Kabel in Anschlußdose verdrahtet (aus Wunsch) (Ø 500 - 630 - 710 - 800 - 900).

Konstruktion und Materialien

- Verzinktes Stahlblech mit Epoxy-Polyester -Pulverbeschichtung und korrosionsbeständiger Lackierung
- Sammler, Umkehrbögen und Anschlußdose gegen mechanische Beschädigung geschützt (Ø 500 - 630 - 710 - 800 - 900).

Wartung

- Luftführungen und Seitenteile sind leicht abnehmbar und machen die Zugänglichkeit zu den Ventilatormotoren, dem Wärmeaustauscher und der Anschlußdose einfach möglich. (Ø 500 - 630 - 710 - 800 - 900).

Caratteristiche standard di potenza secondo ENV 327

Le potenze dei condensatori sono provate alle seguenti condizioni:

| | |
|---------------------------|-------|
| Temperatura ambiente | 25°C |
| Temperatura condensazione | 40°C |
| Refrigerante | R404A |

Standard capacity specification according to ENV 327

Condenser performance is tested according to the following conditions:

| | |
|------------------------|-------|
| Ambient temperature | 25°C |
| Condensing temperature | 40°C |
| Refrigerant | R404A |

Caractéristiques standard de puissance suivant ENV 327

Les condenseurs sont testées conditions suivantes:

| | |
|-----------------------------|-------|
| Température ambiante | 25°C |
| Température de condensation | 40°C |
| Réfrigérant | R404A |

Norm-Leistungsangaben nach ENV 327

Die Leistungen der Verflüssiger sind unter folgenden Bedingungen geprüft:

| | |
|-------------------------|-------|
| Umgebungstemperatur | 25°C |
| Kondensationstemperatur | 40°C |
| Kältemittel | R404A |

Collaudo

La batteria è collaudata ad una adeguata pressione, accuratamente sgrassata ed essiccata con aria secca.

Massima pressione di esercizio: 28 bar.

Test

All coils are degreased, cleaned and tested to a suitable pressure.

Maximum operating pressure: 28 bar.

Contrôle

Toutes les batteries sont soigneusement dégraissées, nettoyées, séchées à l'air sec et éprouvées à une pression convenable.

Pression de marche maximale: 28 bar.

Dichtheitsprüfung

Die Lamellenblöcke werden entfettet, getrocknet und mit trockener Luft mit geeignetem Druck unter Wasser auf Dichtheit geprüft.

Max. Betriebsdruck: 28 bar.

| Classe energetica / Energetic class / Classe énergétique / Energetische Klasse | | Consumo energia | Energy consumption | Consommation d'énergie | Energieverbrauch | R |
|--|-----------------------|-----------------|--------------------------|--------------------------|--------------------|---|
| A++ | Eccezionalmente basso | Remarkably low | Exceptionnellement basse | Aussergewöhnlich niedrig | $R \geq 240$ | |
| A+ | Estremamente basso | Extremely low | Extrêmement basse | Extrem niedrig | $160 \leq R < 240$ | |
| A | Molto basso | Very low | Très basse | Sehr niedrig | $110 \leq R < 160$ | |
| B | Basso | Low | Basse | Niedrig | $70 \leq R < 110$ | |
| C | Medio | Medium | Moyenne | Mittel | $45 \leq R < 70$ | |
| D | Alto | High | Elevée | Hoch | $30 \leq R < 45$ | |
| E | Molto alto | Very high | Très élevée | Sehr hoch | $R < 30$ | |

R = Potenza (ΔT 15K) / consumo energia motori.
R = Capacity (ΔT 15K) / motor power consumption.

R = Puissance (ΔT 15K) / consommation énergie moteurs.
R = Leistung (ΔT 15K) / Motorleistungsaufnahme.

Versioni speciali

ALETTE:

- ALUPAINT®: aletta di alluminio verniciata (PC x 0,97)
- CU: aletta di rame (PC x 1,03)

Special versions

FINS:

- ALUPAINT®: aluminium painted fin (PC x 0,97)
- CU: copper fin (PC x 1,03)

Versions spéciales

AILETTES:

- ALUPAINT®: ailette aluminium vernie (PC x 0,97)
- CU: ailette cuivre (PC x 1,03)

Spezialausführungen

LAMELLEN:

- ALUPAINT®: Aluminiumlamelle beschichtet (PC x 0,97)
- CU: Kupferlamelle (PC x 1,03)



Accessori

Per Ø 330 - 350
(Per versioni speciali Ø 500 - 630)

SP - SCU

Regolatore elettronico della velocità di rotazione dei ventilatori dei condensatori ventilati. (1 ~ 230 V 50 Hz)

SF Interruttore generale

Accessories

For Ø 330 - 350
(For special versions Ø 500 - 630)

SP - SCU

Electronic fan speed controller for air cooled condensers. (1 ~ 230 V 50 Hz)

SF Main switch

Accessoires

Pour Ø 330 - 350
(Pour versions spéciales Ø 500 - 630)

SP - SCU

Régulateur électronique de vitesse des ventilateurs pour condensateurs à air. (1 ~ 230 V 50 Hz)

SF Interrupteur general

Zubehör

Für Ø 330 - 350
(Für Spezialausführungen Ø 500 - 630)

SP - SCU

Elektronischer Drehzahlregler für luftgekühlte Verflüssiger. (1 ~ 230 V 50 Hz)

SF Hauptschalter

Per Ø 500 - 630 - 710 - 800 - 900

AURT-ARUS

Regolatore elettronico della velocità di rotazione dei ventilatori dei condensatori ventilati. (3 ~ 400 V 50 Hz)

SPR Sensore di pressione

AQE Quadro elettrico

IS Interruttori di servizio

For Ø 500 - 630 - 710 - 800 - 900

AURT-ARUS

Electronic fan speed controller for air cooled condensers. (3 ~ 400 V 50 Hz)

SPR Pressure sensor

AQE Switch-board

IS Individual isolator switch

Pour Ø 500 - 630 - 710 - 800 - 900

AURT-ARUS

Régulateur électronique de vitesse des ventilateurs pour condensateurs à air. (3 ~ 400 V 50 Hz)

SPR Sonde de pression

AQE Armoire électrique

IS Commutateurs d'arrêt

Für Ø 500 - 630 - 710 - 800 - 900

AURT-ARUS

Elektronischer Drehzahlregler für luftgekühlte Verflüssiger. (3 ~ 400 V 50 Hz)

SPR Drucksensor

AQE Schaltschrank

IS Reparaturschalter



Imballo

L'imballo dei condensatori è riciclabile (RESY).



Packing

Air cooled condensers are packed in Recyclable Materials (RESY).



Emballage

L'emballage de condensateurs à air est recyclable (RESY).



Verpackung

Die Luftkühlten Verflüssiger ist wiederverwertbar (RESY).

Norme

Gli apparecchi sono stati progettati e costruiti per poter essere incorporati in macchine come definito dalla Direttiva Macchine **2006/42/CE** e successivi emendamenti.

- Direttiva **2004/108 CE** e successivi emendamenti. Compatibilità elettromagnetica.
- Direttiva **2006/95 CE** Bassa tensione.
- **EN 294** Griglie di protezione.
- **PED 97/23/CE**

Standards

The products are provided for incorporation in machines as defined in the EC Machine Directive **2006/42/CE** and subsequent modifications according to the following safety standard references.

- Directive **2004/108 CE** and subsequent modifications. Electromagnetic compatibility.
- Directive **2006/95 CE** Low tension.
- **EN 294** Fan guards.
- **PED 97/23/CE**

Normes

Les produits sont conçus et construits pour pouvoir être incorporés dans les machines comme défini par la directive européenne **2006/42/CE** et amendements successifs et conformément aux normes suivantes.

- Directive **2004/108 CE** et amendements successifs. Compatibilité électromagnétique.
- Directive **2006/95 CE** Basse tension.
- **EN 294** Grilles de protection.
- **PED 97/23/CE**

Normen

Die Produkte sind in Übereinstimmung mit der EG Richtlinie **2006/42/CE** und nachfolgenden Ergänzungen entwickelt, konstruiert und gefertigt.

- Richtlinie **2004/108 CE** und nachfolgende Ergänzungen. Elektromagnetische Kompatibilität.
- Richtlinie **2006/95 CE** Niederspannung.
- **EN 294** Schutzgitter.
- **PED 97/23/CE**



Sistema gestione energia

Il sistema di gestione per l'energia **LU-VE** è conforme alla norma UNI CEI EN 16001:2009.

Assicurazione qualità

Il Sistema Qualità **LU-VE**, che include anche le procedure riguardanti la progettazione, le prove di laboratorio, i sistemi di produzione ed il controllo della qualità, ha ottenuto la certificazione UNI EN ISO9001:2008.

Energy management system

The energy management system **LU-VE** is in compliance with the standard UNI CEI EN 16001:2009.

Quality Assurance

LU-VE is a certificated company to UNI EN ISO9001:2008, which is the most important Quality Assurance qualification, covering Development, Testing, Production method and Inspection procedures.



Système gestion énergie

Le système de gestion de l'énergie **LU-VE** est conforme à la norme UNI CEI EN 16001:2009.

Assurance Qualité

Le Système Assurance Qualité de **LU-VE** qui inclut toutes les procédures depuis l'étude des produits, les essais, l'ensemble du système de production et le système de contrôle qualité a obtenu la certification UNI EN ISO9001:2008.

Energie verwaltungssystem

Das Energieverwaltungssystem **LU-VE** entspricht der Norm UNI CEI EN 16001:2009.

Qualitätsstandard

Der **LU-VE** Qualitätsstandard, inklusive Planung, Labor, Erzeugung und Qualitätprüfung sind nach UNI EN ISO9001:2008 zertifiziert.

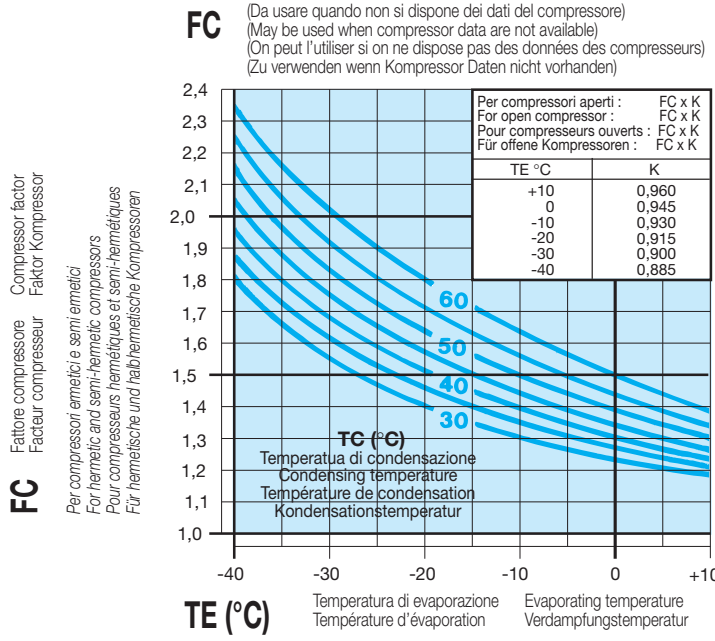
Scelta analitica

Analytical selection

Sélection analytique

Analytische Auswahl

| | | | |
|--------------|------------------------------------|----------------------------|------------------------------|
| PC | = PE x FC x 15/ΔT x FT x FA x 1/FR | | |
| PC | = Potenza condensatore | Condenser capacity | Puissance condenseur |
| PE | = Potenza evaporatore | Evaporator capacity | Puissance évaporateur |
| FC | = Fattore compressore | Compressor factor | Facteur compresseur |
| 15/ΔT | = Fattore ΔT | ΔT factor | Facteur ΔT |
| FT | = Fattore temperatura ambiente | Ambient temperature factor | Facteur température ambiante |
| FA | = Fattore altitudine | Altitude factor | Facteur altitude |
| FR | = Fattore refrigerante | Refrigerant factor | Facteur réfrigérant |



FT Fattore temperatura ambiente / Ambient Temperature factor / Faktor Umgebungstemperatur

| | | | | | | | | | | |
|----------------|-------|-------|-------|-------|------|-------|-------|-------|-------|-------|
| TA (°C) | 5 | 10 | 15 | 20 | 25 | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 |
| FT | 0,950 | 0,963 | 0,975 | 0,988 | 1,00 | 1,013 | 1,026 | 1,039 | 1,052 | 1,065 |

FR Fattore altitudine / Altitude factor / Faktor Meereshöhe

| | | | | | | | | |
|-----------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| m | 0 | 200 | 400 | 600 | 800 | 1000 | 1200 | 1400 |
| FA | 1,00 | 1,013 | 1,027 | 1,042 | 1,058 | 1,074 | 1,090 | 1,107 |

| | | | | | | | | |
|-----------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| m | 1600 | 1800 | 2000 | 2200 | 2400 | 2600 | 2800 | 3000 |
| FA | 1,124 | 1,142 | 1,160 | 1,180 | 1,201 | 1,222 | 1,243 | 1,265 |

FR Fattore refrigerante / Refrigerant factor / Faktor Kältemittel

| | | | |
|-----------|---------------|------|-------|
| R | R404A - R507A | R22 | R134a |
| FR | 1,00 | 0,96 | 0,93 |

| | | | | |
|--|--------------------------------------|--|-------------------------------------|--------------------|
| Dati di base | Basic data | Données de base | Basis Daten | |
| PE = Potenza evaporatore | Evaporator capacity | Puissance évaporateur | Verdampferleistung | = 65 kW |
| TE = Temperatura di evaporazione | Evaporating temperature | Température d'évaporation | Verdampfungstemperatur | = -10°C |
| TC = Temperatura di condensazione | Condensing temperature | Température de condensation | Kondensationstemperatur | = 43°C |
| Tipo di compressore semi-ermetico | Compressor type semi-hermetic | Type de compresseur semi-hermétique | Kompressortyp halbhermetisch | |
| TA = Temperatura ambiente | Ambient temperature | Température ambiante | Umgebungstemperatur | = 30°C |
| ΔT = (TC-TA) | (TC-TA) | (TC-TA) | (TC-TA) | = 13 K |
| Altitudine | Altitude | Altitude | Meereshöhe | = 1000 m |
| Refrigerante | Refrigerant | Réfrigérant | Kältemittel | = R404A |
| Livello pressione sonora a 15 m | Noise pressure level at 15 m | Niveau pression sonore à 15 m | Schalldruckpegel in 15 m | = 46 dB (A) |
| Selezione | Selection | Sélection | Typenauswahl | |
| PC = 65 x 1.43 x 15/13 x 1.013 x 1.074 x 1/1.0 = 116.7 kW | | | | = SAV5S4466 |



Selezione

È disponibile un programma per la selezione degli aerovaporatori operante in ambiente Windows.

Selection

A software for unit coolers selection operating under Windows is available.

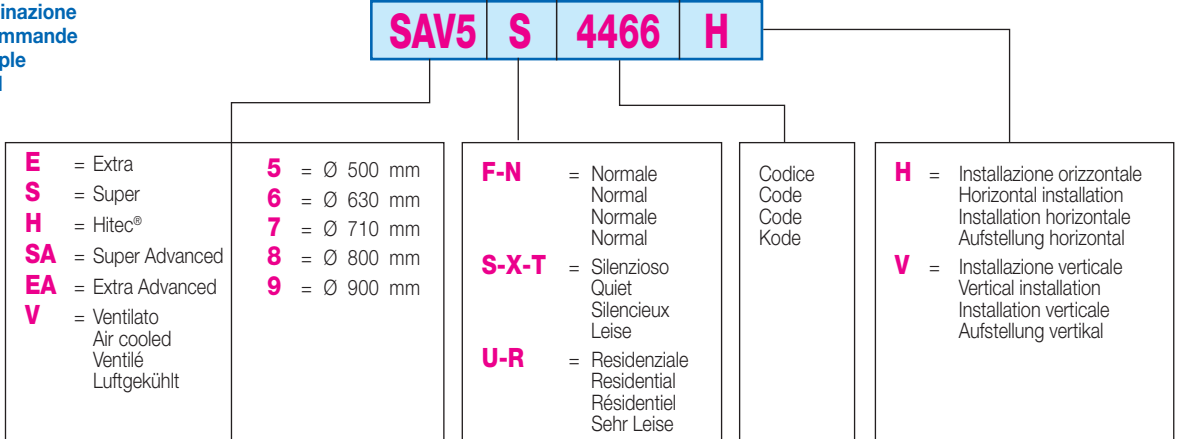
Sélection

Un programme de calcul pour effectuer la sélection des évaporateurs ventilés dans Windows est disponible.

Auswahl

Für die Auswahl der Hochleistungsluftkühler ist ein Computerprogramm unter Windows erhältlich.

Esempio di ordinazione
Exemple de commande
Ordering example
Typenschlüssel



Livello pressione sonora

Sound pressure level

Niveau pression sonore

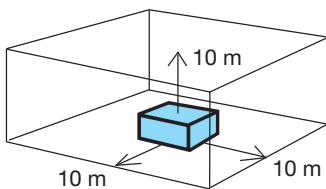
Schalldruckpegel

Livello pressione sonora sulla superficie del parallelepipedo indicato, con piano riflettente.

Sound pressure level on the indicated parallelepiped surface, with reflective plane.

Niveau pression sonore sur la surface du parallelepèdre indiquè, avec plan réfléchissant.

Schalldruckpegel auf die gezeigte quaderförmige Hüllfläche, mit reflektierender Ebene.



Correzione livello pressione sonora per distanza diversa da 10 m.

Sound pressure correction for distance different of 10 m.

Correction niveau pression sonore pour distance différent de 10 m.

Pegeländerung für andere Entfernungen als 10 m.

Ø 330 - 350 - 500 - 630 - 710

| m | 2 | 3 | 5 | 10 | 15 | 20 | 30 | 40 | 60 | 80 | 100 |
|--------|----|-----|-----|----|----|------|------|-----|-----|-----|-----|
| dB (A) | 12 | 9,5 | 5,5 | 0 | -3 | -5,5 | -8,5 | -11 | -14 | -16 | -18 |

Ø 800 - 900

| m | 2 | 3 | 5 | 10 | 15 | 20 | 30 | 40 | 60 | 80 | 100 |
|--------|----|---|---|----|----|------|------|-----|-----|-----|-----|
| dB (A) | 10 | 8 | 5 | 0 | -3 | -5,5 | -8,5 | -11 | -14 | -16 | -18 |

Livello potenza sonora

Livello potenza sonora riferita ad un ventilatore.

Sound power level

Single fan sound power level.

Niveau puissance sonore

Niveau puissance sonore se réfère à un seul ventilateur.

Schalleistungspegel

Schalleistungspegel für einen Ventilator.

| | | Ø330 SHV | | | | Ø 350 SHV | | | | Ø 500 SAV | | | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------------|-----------|----|-----|----|-----------------------|----|-----|----|-----------|----|-----------|----|-----|----|-----|----|-----|----|------|----|--|--|
| | | 4 P | | 6 P | | 4 P | | 6 P | | 4 P | | 6 P | | 8 P | | | | | | | | | |
| Poli Poles | Pôles Polig | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Collegamento Connexion | Connection Motorschaltungen | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| dB (A) Tot. | | 69 | | 60 | | 71 | | 61 | | 79 | 75 | 69 | 65 | 61 | 56 | | | | | | | | |
| Frequenza del centro di banda d'ottava | dB (A) 63 Hz | 35 | | 29 | | 40 | | 33 | | 44 | 45 | 43 | 40 | 40 | 33 | | | | | | | | |
| | dB (A) 125 Hz | 52 | | 39 | | 59 | | 51 | | 60 | 62 | 55 | 47 | 44 | 44 | | | | | | | | |
| Octave band centre frequency | dB (A) 250 Hz | 56 | | 48 | | 61 | | 58 | | 68 | 62 | 57 | 56 | 50 | 45 | | | | | | | | |
| | dB (A) 500 Hz | 65 | | 59 | | 64 | | 55 | | 73 | 68 | 62 | 59 | 55 | 50 | | | | | | | | |
| Fréquence de centre de bande d'octave | dB (A) 1 kHz | 65 | | 53 | | 69 | | 53 | | 75 | 71 | 65 | 61 | 56 | 52 | | | | | | | | |
| | dB (A) 2 kHz | 61 | | 49 | | 62 | | 47 | | 72 | 67 | 62 | 59 | 56 | 51 | | | | | | | | |
| Okta-Mittelfrequenz | dB (A) 4 kHz | 54 | | 40 | | 57 | | 38 | | 71 | 66 | 59 | 54 | 48 | 43 | | | | | | | | |
| | dB (A) 8 kHz | 46 | | 29 | | 49 | | 28 | | 64 | 58 | 48 | 43 | 36 | 29 | | | | | | | | |
| | | Ø 500 EAV | | | | Ø 630 EAV - Ø 630 SAV | | | | Ø 710 SAV | | | | | | | | | | | | | |
| | | 4 P | | 6 P | | 4 P | | 6 P | | 8 P | | 8 PS | | 6 P | | 8 P | | | | | | | |
| Poli Poles | Pôles Polig | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Collegamento Connexion | Connection Motorschaltungen | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| dB (A) Tot. | | 80 | 76 | 69 | 66 | 61 | 57 | 87 | 80 | 74 | 68 | 67 | 60 | 59 | 48 | 77 | 71 | 69 | 62 | | | | |
| Frequenza del centro di banda d'ottava | dB (A) 63 Hz | 43 | 46 | 43 | 40 | 40 | 32 | 48 | 50 | 48 | 42 | 45 | 35 | 35 | 24 | 48 | 49 | 47 | 40 | | | | |
| | dB (A) 125 Hz | 58 | 64 | 55 | 47 | 44 | 44 | 48 | 50 | 48 | 42 | 45 | 35 | 35 | 24 | 59 | 53 | 56 | 50 | | | | |
| Octave band centre frequency | dB (A) 250 Hz | 68 | 62 | 57 | 56 | 50 | 46 | 75 | 67 | 61 | 58 | 57 | 50 | 51 | 42 | 71 | 59 | 58 | 53 | | | | |
| | dB (A) 500 Hz | 74 | 68 | 62 | 60 | 55 | 50 | 78 | 73 | 69 | 63 | 63 | 55 | 54 | 42 | 71 | 66 | 65 | 57 | | | | |
| Fréquence de centre de bande d'octave | dB (A) 1 kHz | 77 | 72 | 65 | 61 | 56 | 53 | 84 | 77 | 70 | 63 | 61 | 56 | 54 | 44 | 72 | 66 | 64 | 57 | | | | |
| | dB (A) 2 kHz | 72 | 68 | 62 | 60 | 56 | 52 | 80 | 73 | 66 | 59 | 57 | 50 | 49 | 35 | 68 | 64 | 63 | 56 | | | | |
| Okta-Mittelfrequenz | dB (A) 4 kHz | 70 | 66 | 59 | 54 | 48 | 43 | 73 | 66 | 59 | 51 | 50 | 42 | 41 | 27 | 63 | 55 | 55 | 47 | | | | |
| | dB (A) 8 kHz | 64 | 57 | 48 | 43 | 36 | 29 | 66 | 59 | 55 | 48 | 46 | 38 | 38 | 28 | 58 | 51 | 50 | 43 | | | | |
| | | Ø 800 SAV | | | | Ø 800 EAV | | | | Ø 900 EHV | | Ø 900 EAV | | | | | | | | | | | |
| | | 6 P | | 8 P | | 12 P | | 6 P | | 8 P | | 12 P | | 6 P | | 6 P | | 8 P | | 12 P | | | |
| Poli Poles | Pôles Polig | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Collegamento Connexion | Connection Motorschaltungen | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| dB (A) Tot. | | 79 | 73 | 73 | 67 | 63 | 58 | 79 | 72 | 72 | 67 | 62 | 58 | 89 | 82 | 83 | 76 | 76 | 68 | 64 | 56 | | |
| Frequenza del centro di banda d'ottava | dB (A) 63 Hz | 53 | 51 | 50 | 46 | 41 | 34 | 53 | 51 | 50 | 46 | 41 | 34 | 54 | 55 | 58 | 46 | 60 | 45 | 39 | 34 | | |
| | dB (A) 125 Hz | 59 | 52 | 52 | 51 | 44 | 40 | 59 | 52 | 52 | 51 | 44 | 40 | 68 | 58 | 62 | 56 | 61 | 53 | 47 | 39 | | |
| Octave band centre frequency | dB (A) 250 Hz | 68 | 60 | 61 | 55 | 55 | 51 | 68 | 60 | 61 | 55 | 55 | 51 | 80 | 65 | 70 | 62 | 66 | 58 | 56 | 46 | | |
| | dB (A) 500 Hz | 73 | 66 | 67 | 62 | 58 | 53 | 73 | 65 | 66 | 62 | 57 | 53 | 81 | 75 | 77 | 71 | 71 | 62 | 58 | 51 | | |
| Fréquence de centre de bande d'octave | dB (A) 1 kHz | 76 | 69 | 69 | 63 | 58 | 53 | 76 | 68 | 68 | 63 | 57 | 53 | 83 | 77 | 79 | 73 | 71 | 63 | 59 | 52 | | |
| | dB (A) 2 kHz | 73 | 67 | 65 | 59 | 54 | 48 | 73 | 66 | 65 | 59 | 53 | 48 | 84 | 77 | 77 | 69 | 69 | 62 | 58 | 49 | | |
| Okta-Mittelfrequenz | dB (A) 4 kHz | 66 | 58 | 58 | 53 | 46 | 40 | 66 | 58 | 58 | 53 | 46 | 40 | 81 | 73 | 71 | 63 | 61 | 56 | 52 | 36 | | |
| | dB (A) 8 kHz | 61 | 53 | 55 | 48 | 39 | 32 | 61 | 53 | 54 | 48 | 39 | 32 | 75 | 63 | 65 | 58 | 56 | 47 | 44 | 33 | | |

Aumento del livello potenza sonora in funzione del numero dei ventilatori.

Sound power level increasing according to fan number.

Augmentation du niveau puissance sonore selon le nombre des ventilateurs.

Schalleistungspegel in Abhängigkeit von der Ventilatoranzahl.

Ø 330 - 350 - 500 - 630 - 710 - 800 - 900

| N° | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 8 | 10 | 12 | 14 | 16 |
|--------|---|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|
| dB (A) | 0 | +3 | +5 | +6 | +7 | +8 | +9 | +10 | +11 | +12 | +12 |

I livelli di potenza sonora sono stati provati secondo la norma EN 13487.

Sound power levels are tested according to EN 13487.

Les niveaux de puissance acoustique sont éprouvés selon la norme EN 13487.

Die Schalleistungspegel sind nach EN 13487 Norm geprüft.

Dati elettrici di targa dei ventilatori 400V-3PH-50Hz

Questi dati, cui vanno aggiunte le tolleranze di norma, rappresentano i valori massimi di assorbimento nelle condizioni di esercizio più gravose e rappresentano i riferimenti per l'abbinamento di componenti elettrici non forniti da LU-VE.

Rating plate of 400V-3PH-50Hz fans

These data, to which the standard allowances have to be added, are the maximum absorption values under the hardest operation conditions and serve as references to couple the electrical components which aren't supplied by LU-VE.

Informations électriques indiquées sur la plaque des ventilateurs: 400V-3PH-50Hz

Ces données, auxquelles seront ajoutées les tolérances de la norme, représentent les valeurs maximales d'absorption dans les conditions de fonctionnement les plus difficiles et servent de référence pour le couplage des composants électriques non fournis par LU-VE.

Elektrische Daten auf dem Typenschild der Ventilatoren 400V-3PH-50Hz

Diesen Daten sind die Normtoleranz hinzuzufügen. Sie stellen die max. Aufnahmewerte bei extremen Betriebsbedingungen dar und dienen als Bezug für die Gruppierung mit elektrischen, nicht von LU-VE gelieferten Komponenten.

| | | Ø 500 SAV - EAV | | | Ø 630 SAV - EAV | | | | Ø 710 SAV | | Ø 800 SAV - EAV | | | Ø 900 EHV | Ø 900 EAV | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|-----------------|------|------|-----------------|------|------|------|-----------|------|-----------------|------|------|-----------|-----------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| | | 4 P | | 6 P | 4 P | | 6 P | 8 P | 8 PS | 6 P | | 8 P | 12 P | 6 P | 6 P | | 8 P | 12 P | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | △ | △ | △ | △ | △ | △ | △ | △ | △ | △ | △ | △ | △ | △ | △ | △ | △ | | | | | | | | | | | | | | | |
| W | A | 720 | 550 | 270 | 190 | 150 | 90 | 1940 | 1290 | 600 | 400 | 330 | 190 | 180 | 80 | 840 | 530 | 440 | 240 | 2000 | 1270 | 980 | 570 | 370 | 200 | 3300 | 1900 | 2450 | 1560 | 1110 | 680 | 420 | 220 |
| | | 1,41 | 0,95 | 0,69 | 0,40 | 0,40 | 0,18 | 3,40 | 2,00 | 1,23 | 0,73 | 0,83 | 0,39 | 0,41 | 0,18 | 1,74 | 0,94 | 1,10 | 0,50 | 4,3 | 2,5 | 2,41 | 1,21 | 1,15 | 0,48 | 6,3 | 3,5 | 5,2 | 2,9 | 2,70 | 1,36 | 1,15 | 0,50 |

| Modello Modèle | Type Modell | EAV5N (2,1 mm) | 5310 | 5311 | 5320 | 5321 | 5330 | 5331 | 5340 | |
|---|--|---|--------------------|--------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|-------|
| Elettroventilatori Fans Ventilateurs Ventilatoren | 4P | Ø 500 mm x n° Collegamento Connection Connexion Motorschaltungen | 1 0 | 1 0 | 2 00 | 2 00 | 3 000 | 3 000 | 4 0000 | |
| Potenza Puissance | Rating Leistung | kW (ΔT 15K) | 27,3 25 | 32,9 29,3 | 54,6 50 | 65,8 58,6 | 81,9 75 | 98,7 87,9 | 109,2 100 | |
| Portata d'aria Débit d'air | Air quantity Luftdurchsatz | m³/h | 8000 6900 | 7600 6400 | 16000 13800 | 15200 12800 | 24000 20700 | 22800 19200 | 32000 27600 | |
| Assorbimento motori Motor power consumption Puissance moteurs Motorleistung Aufnahme | | W A | 640 500 1,4 0,8 | 640 500 1,4 0,8 | 1280 1000 2,8 1,6 | 1280 1000 2,8 1,6 | 1920 1500 4,2 2,4 | 1920 1500 4,2 2,4 | 2560 2000 5,6 3,2 | |
| Livello pressione sonora Niveau pression sonore | Sound pressure level Schalldruckpegel | dB (A) (Total) | 49 45 | 49 45 | 52 48 | 52 48 | 53 49 | 53 49 | 54 50 | |
| Classe efficienza energetica Classification "energie" | | Energetic efficiency class Energetische klassifizierung | D C | C C | D C | C C | D C | C C | D C | |
| Attacchi Raccords | Connection Anschlüsse | Entrata/uscita Entrée/sortie | 22/22 | 28/28 | 35/28 | 42/35 | 42/35 | 54/42 | 42/35 | |
| Circuiti Circuits | Circuits Kreise | Inlet/outlet Eintritt/Austritt Ø mm | 8 | 12 | 14 | 20 | 20 | 30 | 20 | |
| Modello Modèle | Type Modell | EAV5S (2,1 mm) | 5410 | 5411 | 5420 | 5421 | 5430 | 5431 | 5440 | |
| Elettroventilatori Fans Ventilateurs Ventilatoren | 6P | Ø 500 mm x n° Collegamento Connection Connexion Motorschaltungen | 1 0 | 1 0 | 2 00 | 2 00 | 3 000 | 3 000 | 4 0000 | |
| Potenza Puissance | Rating Leistung | kW (ΔT 15K) | 20,8 19,2 | 23,6 21,2 | 41,6 38,4 | 47,2 42,4 | 62,4 57,6 | 70,8 63,6 | 83,2 76,8 | |
| Portata d'aria Débit d'air | Air quantity Luftdurchsatz | m³/h | 5200 4600 | 4900 4300 | 10400 9200 | 9800 8600 | 15600 13800 | 14700 12900 | 20800 18400 | |
| Assorbimento motori Motor power consumption Puissance moteurs Motorleistung Aufnahme | | W A | 240 170 0,7 0,3 | 240 170 0,7 0,3 | 480 340 1,4 0,6 | 480 340 1,4 0,6 | 720 510 2,1 0,9 | 720 510 2,1 0,9 | 960 680 2,8 1,2 | |
| Livello pressione sonora Niveau pression sonore | Sound pressure level Schalldruckpegel | dB (A) (Total) | 38 35 | 38 35 | 41 38 | 41 38 | 42 39 | 42 39 | 43 40 | |
| Classe efficienza energetica Classification "energie" | | Energetic efficiency class Energetische klassifizierung | B A | B A | B A | B A | B A | B A | B A | |
| Attacchi Raccords | Connection Anschlüsse | Entrata/uscita Entrée/sortie | 22/22 | 28/28 | 35/28 | 42/35 | 42/35 | 54/42 | 42/35 | |
| Circuiti Circuits | Circuits Kreise | Inlet/outlet Eintritt/Austritt Ø mm | 8 | 12 | 14 | 20 | 20 | 30 | 20 | |
| Modello Modèle | Type Modell | EAV5R (2,1 mm) | 5510 | 5511 | 5520 | 5521 | 5530 | 5531 | 5540 | |
| Elettroventilatori Fans Ventilateurs Ventilatoren | 8P | Ø 500 mm x n° Collegamento Connection Connexion Motorschaltungen | 1 0 | 1 0 | 2 00 | 2 00 | 3 000 | 3 000 | 4 0000 | |
| Potenza Puissance | Rating Leistung | kW (ΔT 15K) | 16,6 14,5 | 17,6 15,1 | 33,2 29 | 35,2 30,2 | 49,8 43,5 | 52,8 45,3 | 66,4 58 | |
| Portata d'aria Débit d'air | Air quantity Luftdurchsatz | m³/h | 3700 3200 | 3500 3000 | 7400 6400 | 7000 6000 | 11100 9600 | 10500 9000 | 14800 12800 | |
| Assorbimento motori Motor power consumption Puissance moteurs Motorleistung Aufnahme | | W A | 125 80 0,4 0,2 | 125 80 0,4 0,2 | 250 160 0,8 0,4 | 250 160 0,8 0,4 | 375 240 1,2 0,6 | 375 240 1,2 0,6 | 500 320 1,6 0,8 | |
| Livello pressione sonora Niveau pression sonore | Sound pressure level Schalldruckpegel | dB (A) (Total) | 30 26 | 30 26 | 33 29 | 33 29 | 34 30 | 34 30 | 35 31 | |
| Classe efficienza energetica Classification "energie" | | Energetic efficiency class Energetische klassifizierung | A A+ | A A+ | A A+ | A A+ | A A+ | A A+ | A A+ | |
| Attacchi Raccords | Connection Anschlüsse | Entrata/uscita Entrée/sortie | 22/22 | 28/28 | 35/28 | 28/28 | 42/35 | 42/35 | 42/35 | |
| Circuiti Circuits | Circuits Kreise | Inlet/outlet Eintritt/Austritt Ø mm | 8 | 12 | 14 | 12 | 20 | 20 | 20 | |
| DATI COMUNI / COMMON DATA / CARACTÉRISTIQUES COMMUNES / GLEICHBLEIBENDE DATEN | | | | | | | | | | |
| Superficie Surface Surface Fläche | TURBOCOIL | esterna externe | m² | 37,7 | 56,5 | 75,4 | 113 | 113,1 | 169,5 | 150,8 |
| | | interna interne | m² | 4,9 | 7,4 | 9,9 | 14,8 | 14,8 | 22,3 | 19,8 |
| Volume circuito Volume circuit | Circuit volume Rohrinhalt | | dm³ | 6,5 | 10 | 12,5 | 19 | 19 | 28 | 24 |
| Peso Poids | Weight Gewicht | | kg (H) | 109 | 119 | 162 | 177 | 214 | 239 | 282 |

**SUPERSILENT
SUPEREFFICIENT**



Versioni speciali

Fattori di correzione per versioni speciali con motori elettrici
1 ~ 230 V 50 Hz.

Special versions

Correction factors for special versions with fan motors
1 ~ 230 V 50 Hz.

Versions spéciales

Facteurs de correction pour versions spéciales avec moteurs électriques
1 ~ 230 V 50 Hz.

Spezialausführungen

Korrekturfaktoren für Ventilatoromotoren für
1 ~ 230 V 50 Hz.

| Modello Modèle | Type Modell | Ø 500 mm | EAV5N | EAV5S | EAV5R |
|---|--|----------|--------------|--------------|--------------|
| Poli Pôles | Poles Polig | | 4 | 6 | 8 |
| Potenza Puissance | Rating Leistung | kW | 0,95 | 0,99 | 0,98 |
| Portata d'aria Débit d'air | Air quantity Luftdurchsatz | m³/h | 0,92 | 0,98 | 0,97 |
| Assorbimento motori Motor power consumption Puissance moteurs Motorleistung Aufnahme | | W A | 0,91 1,97 | 1,01 1,56 | 0,90 1,53 |
| Livello pressione sonora Niveau pression sonore | Sound pressure level Schalldruckpegel | dB (A) | - 1 | 0 | 0 |

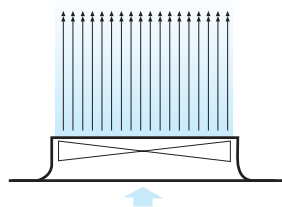
| | 5341 | 5350 | 5351 | 5345 | 5346 | 5365 | 5366 | 5385 | 5386 |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| | 4 0000 | 5 00000 | 5 00000 | 4 00 | 4 00 | 6 000 | 6 000 | 8 0000 | 8 0000 |
| | △ 人 | △ 人 | △ 人 | △ 人 | △ 人 | △ 人 | △ 人 | △ 人 | △ 人 |
| | 131,6 117,2 | 136,5 125 | 164,5 146,5 | 109,2 100 | 131,6 117,2 | 163,8 150 | 197,4 175,8 | 218,4 200 | 263,2 234,4 |
| | 30400 25600 | 40000 34500 | 38000 32000 | 32000 27600 | 30400 25600 | 48000 41400 | 45600 38400 | 64000 55200 | 60800 51200 |
| | 2560 2000 | 3200 2500 | 3200 2500 | 2560 2000 | 2560 2000 | 3840 3000 | 3840 3000 | 5120 4000 | 5120 4000 |
| | 5,6 3,2 | 7,0 4,0 | 7,0 4,0 | 5,6 3,2 | 5,6 3,2 | 8,4 4,8 | 8,4 4,8 | 11,2 6,4 | 11,2 6,4 |
| | 54 50 | 55 51 | 55 51 | 54 50 | 54 50 | 56 52 | 56 52 | 57 53 | 57 53 |
| | C C | D C | C C | D C | C C | D C | C C | D C | C C |
| | 54/42 | 54/42 | 64/54 | 42/35 | 54/42 | 54/42 | 64/54 | 54/42 | 64/54 |
| | 30 | 40 | 60 | 28 | 30 | 40 | 60 | 40 | 60 |
| | 5441 | 5450 | 5451 | 5445 | 5446 | 5465 | 5466 | 5485 | 5486 |
| | 4 0000 | 5 00000 | 5 00000 | 4 00 | 4 00 | 6 000 | 6 000 | 8 0000 | 8 0000 |
| | △ 人 | △ 人 | △ 人 | △ 人 | △ 人 | △ 人 | △ 人 | △ 人 | △ 人 |
| | 94,4 84,8 | 104 96 | 118 106 | 83,2 76,8 | 94,4 84,8 | 124,8 115,2 | 141,6 127,2 | 166,4 153,6 | 188,8 169,6 |
| | 19600 17200 | 26000 23000 | 24500 21500 | 20800 18400 | 19600 17200 | 31200 27600 | 29400 25800 | 41600 36800 | 39200 34400 |
| | 960 680 | 1200 850 | 1200 850 | 960 680 | 960 680 | 1440 1020 | 1440 1020 | 1920 1360 | 1920 1360 |
| | 2,8 1,2 | 3,5 1,5 | 3,5 1,5 | 2,8 1,2 | 2,8 1,2 | 4,2 1,8 | 4,2 1,8 | 5,6 2,4 | 5,6 2,4 |
| | 43 40 | 44 41 | 44 41 | 43 40 | 43 40 | 45 42 | 45 42 | 46 43 | 46 43 |
| | B A | B A | B A | B A | B A | B A | B A | B A | B A |
| | 54/42 | 54/42 | 54/42 | 42/35 | 54/42 | 54/42 | 64/54 | 54/42 | 64/54 |
| | 30 | 40 | 30 | 28 | 30 | 40 | 60 | 40 | 60 |
| | 5541 | 5550 | 5551 | 5545 | 5546 | 5565 | 5566 | 5585 | 5586 |
| | 4 0000 | 5 00000 | 5 00000 | 4 00 | 4 00 | 6 000 | 6 000 | 8 0000 | 8 0000 |
| | △ 人 | △ 人 | △ 人 | △ 人 | △ 人 | △ 人 | △ 人 | △ 人 | △ 人 |
| | 70,4 60,4 | 83 72,5 | 88 75,5 | 66,4 58 | 70,4 60,4 | 99,6 87 | 105,6 90,6 | 132,8 116 | 140,8 120,8 |
| | 14000 12000 | 18500 16000 | 17500 15000 | 14800 12800 | 14000 12000 | 22200 19200 | 21000 18000 | 29600 25600 | 28000 24000 |
| | 500 320 | 625 400 | 625 400 | 500 320 | 500 320 | 750 480 | 750 480 | 1000 640 | 1000 640 |
| | 1,6 0,8 | 2,0 1,0 | 2,0 1,0 | 1,6 0,8 | 1,6 0,8 | 2,4 1,2 | 2,4 1,2 | 3,2 1,6 | 3,2 1,6 |
| | 35 31 | 36 32 | 36 32 | 35 31 | 35 31 | 37 33 | 37 33 | 38 34 | 38 34 |
| | A A+ | A A+ | A A+ | A A+ | A A+ | A A+ | A A+ | A A+ | A A+ |
| | 54/42 | 42/35 | 54/42 | 42/35 | 54/42 | 54/42 | 54/42 | 54/42 | 64/54 |
| | 30 | 20 | 30 | 28 | 30 | 40 | 40 | 40 | 60 |
| | 226 | 188,5 | 282,5 | 150,8 | 226 | 226,2 | 339 | 301,6 | 452 |
| | 29,7 | 24,7 | 37,1 | 19,8 | 29,7 | 29,7 | 44,5 | 39,6 | 59,4 |
| | 37 | 31 | 48 | 26 | 40 | 40 | 62 | 51 | 79 |
| | 312 | 335 | 370 | 276 | 306 | 375 | 425 | 490 | 550 |

Le potenze dei condensatori sono state provate secondo la norma ENV 327

Condensers capacities are tested according to ENV 327

Les puissances des condenseurs sont éprouvées selon la norme ENV 327

Die Leistungen der Verflüssiger sind nach ENV 327 Norm geprüft.



Convogliatore

Bocchiglie delle ventole di nuovo disegno ad alta efficienza per eliminare il ricircolo dell'aria e ridurre la rumorosità.

Fan shroud

New high efficiency fan shrouds to eliminate air backflow and to reduce the noise.

Diffuseur

Diffuseur de nouvelle conception à haute efficacité pour éliminer le recyclage de l'air et réduire le bruit.

Luftführung

Neue Ventilatordüsen mit hohem Wirkungsgrad verhindern Rückluft und senken den Geräuschpegel.

ACTIVE CONTROL TECHNOLOGY

AURT Regolatori elettronici della velocità dei ventilatori
ARUS Electronic fan speed controllers
 Régulateurs électroniques de vitesse des ventilateurs
 Elektronischer Drehzahlregler für Ventilatoren

AQE Quadro elettrico
 Switch-board
 Armoire électrique
 Schaltschrank



AURT (*)

Regolatori elettronici basati sul principio del taglio di fase.

Sono abbinabili ai quadri elettrici serie **AQE** e consentono di regolare in modo preciso e efficace apparecchi di media e grande potenza. Sono regolatori estremamente completi e semplici da utilizzare.

Solo per versioni:
SAV8S - EAV9N - EAV8S - EHV90F

ARUS (*)

Regolatori elettronici realizzati con la tecnologia più avanzata basata sui gradini di tensione che consente una regolazione totalmente esente da rumori elettromagnetici.

È la migliore soluzione quando la silenziosità di funzionamento è una caratteristica essenziale dell'installazione. Il sistema di controllo dei regolatori è totalmente digitale ed è abbinabile ai quadri elettrici serie **AQE**.

Scopo

Mantenere la pressione di condensazione dei condensatori ventilati, entro valori prefissati, al variare delle condizioni operative, riducendo i consumi d'energia ed il livello sonoro dei ventilatori.

La regolazione della velocità di rotazione dei ventilatori è ottenuta con la variazione della tensione di alimentazione dei ventilatori in funzione dei segnali di temperatura.

AQE (*) Quadro elettrico.

Scopo

Il quadro elettrico consente di comandare e controllare il funzionamento dei ventilatori dei condensatori ventilati.

SPR (*) Sensore di pressione.

IS (*) Interruttori di servizio.

- Coperture collettori.
- Griglie di protezione scambiatori.

(*) Vedere catalogo

AURT (*)

Electronic fan speed controllers based on cut phase principle.

They can be coupled with the switch board **AQE** and allow to control medium and high capacity units in an effective and precise way. These fan speed controllers are very complete and easy to use.

Only for version:
SAV8S - EAV9N - EAV8S - EHV90F

ARUS (*)

Electronic fan speed controllers manufactured with the highest technology based on voltage steps; this technology allows a regulation completely free from electromagnetic noises.

It is the best solution when the working silence is an essential feature of the installation. The control system of the fan speed controllers is completely digital and it can be coupled with the switch board **AQE**.

Purpose

The fan speed controller has the ability to maintain the condensing pressures within prefixed values, for any given load on the unit, whilst at the same time reducing power consumption and noise levels of the fan motors.

The fan speed controller automatically varies the fan motor speed by changing the input voltage to the motors controlled by discharge pressure which is sensed by a pressure sensor.

AQE (*) Switch board.

Purpose

The switch-board allows to control the fan motors operation of the air cooled condensers.

SPR (*) Pressure sensor.

IS (*) Individual isolator switch.

- Header covers
- Protection grids for coils

(*) See catalogue

AURT (*)

Régulateurs électroniques fonctionnant par hachage de phase.

Ils sont couplés aux armoires électriques type **AQE**, et permettent de réguler de façon précise et efficace des appareils de moyenne à forte puissance. Ce sont des régulateurs très complets et faciles à utiliser.

Seulement pour:
SAV8S - EAV9N - EAV8S - EHV90F

ARUS (*)

Régulateurs électroniques utilisant la technologie de pointe des étages de tension, qui permettent une régulation sans aucun bruit électromagnétique. Ils représentent la meilleure solution lorsque le fonctionnement silencieux de l'installation est essentiel.

Le système de contrôle des régulateurs est numérique et il est couplé aux armoires électriques type **AQE**.

Fonction

Maintenir la pression de condensation des condensateurs à air ventilés à une valeur déterminée, réduisant ainsi d'une façon significative le niveau sonore et la consommation d'énergie de l'appareil, beaucoup plus que les systèmes traditionnels de régulation par tout ou rien en cascade.

La régulation de vitesse de rotation des ventilateurs est obtenue par la variation de la tension d'alimentation en fonction d'un signal de pression.

AQE (*) Armoire électrique.

Fonction

L'armoire électrique permet de commander et contrôler le fonctionnement des ventilateurs des condensateurs ventilés.

SPR (*) Sonde de pression.

IS (*) Commutateurs d'arrêt.

- Cache collecteurs
- Grille de protection des échangeurs

(*) Voir catalogue

AURT (*)

Fauf dem Prinzip der Phasenan-schnittssteuerung basierende elektronische Drehzahlregler. Sie können an die Schaltschranke der Serie **AQE** gekoppelt werden und gestatten die präzise und effiziente Regelung von Geräten mit mittlerer/hoher Leistung. Diese Regler sind extrem komplett und einfach im Gebrauch.

Nur für: **SAV8S - EAV9N - EAV8S - EHV90F**

ARUS (*)

Diese technologisch fortschrittlichen elektronischen Drehzahlregler basieren auf Spannungsstufen; diese Technologie gestattet eine Regelung ohne jegliches elektromagnetisches Geräusch. Optimale Lösung, wenn die Geräuschlosigkeit eine grundlegende Eigenschaft der Installation darstellt. Das Steuersystem der Regler ist vollkommen digital und kann an die Schaltschranke Serie **AQE** gekoppelt werden.

Anwendung

Der Drehzahlregler hält den Verflüssigungsdruck, durch Veränderung der Ventilatoren-drehzahl innerhalb eines eingestellten Wertes konstant und optimiert die Leistungsaufnahme und den Schallpegel für jede Lastanforderung. Der Drehzahlregler verändert automatisch die Ventilator-drehzahl durch Änderung der Spannung anhand des Verflüssigerdrucks über einen Drucksensor (bei luftgekühlten Verflüssigern) oder bei Flüssigkeit über einen Temperaturfühler (Rückkühler).

AQE (*) Schaltschrank.

Anwendung

Der Schaltschrank schaltet die Ventilator-motoren der Verflüssiger ein.

SPR (*) Drucksensor

IS (*) Reparaturschalter.

- Kollektorenabdeckungen
- Schutzgitter für Wärmetauscher

(*) Siehe Katalog

VENTILATORI CON MOTORI "EC" (*) (commutazione elettronica)

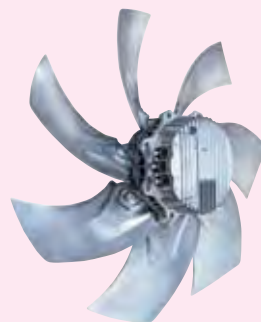
I condensatori ventilati possono essere dotati dei nuovi ventilatori elettronici sviluppati con tecnologia **EC**, che consente di ridurre drasticamente i consumi energetici.

I ventilatori inoltre sono dotati di un sistema integrato di regolazione che permette di modulare la velocità di rotazione a seconda delle esigenze, con un comportamento acustico eccellente.

VENTILATEURS AVEC MOTEURS "EC" (*) (commutation électronique)

Les condensateurs à air peuvent être équipés de nouveaux ventilateurs électroniques (technologie "**EC**"), qui permettent de réduire fortement les consommations d'énergie.

Les ventilateurs sont également dotés d'un système de régulation intégré, qui fait varier la vitesse de rotation en fonction des besoins, avec un excellent niveau sonore.



FANS WITH "EC" MOTORS (*) (electronic commutation)

The air cooled condensers can be fitted with the new electronic fans developed using **EC** technology, dramatically reducing energy consumption.

The fans are also fitted with a control system which can modulate the rotation speed depending on requirements, with excellent acoustic performance.

VENTILATOREN MIT "EC"-MOTOREN (*) (elektronische Kommutatation)

Die luftgekühlten Verflüssiger können mit den neuen, mit **EC**-Technologie entwickelten elektronischen Ventilatoren ausgerüstet werden, die den Energieverbrauch drastisch reduzieren.

Die Ventilatoren verfügen außerdem über ein integriertes Regelsystem, welches die anwenderspezifische Drehzahlmodulation bei ausgezeichnetem akustischem Verhalten ermöglicht.

SILENZIATORE (*)

Questo silenziatore compatto progettato e sperimentato nel laboratorio **LU-VE** assicura la drastica riduzione del livello di pressione sonora fino a **5 dB (A)**.

Questo importante risultato è stato confermato dal **TÜV** di Monaco che ha provato il silenziatore.

SILENCIEUX (*)

Ce silencieux compact, élaboré et testé dans le laboratoire de **LU-VE**, permet une réduction drastique du niveau de pression sonore, jusqu'à **5 dB (A)**.

Ce résultat significatif a été confirmé par le **TÜV** de Monaco, qui a testé le silencieux.



SILENCER (*)

This compact silencer, designed and tested in the **LU-VE** laboratories, dramatically reduces sound pressure level by up to **5 dB (A)**.

This significant result has been confirmed by tests carried out by **TÜV** of Munich.

SCHALLDÄMPFER (*)

Dieser in den **LU-VE**-Labors entwickelte und getestete kompakte Schalldämpfer reduziert den Schalldruckpegel ganz erheblich bis zu **5 dB (A)**.

Dieser wichtige Ergebnis wurde vom **TÜV** München bestätigt.

(*) Vedere **PRODUCTION RANGE**

(*) Selezione: vedere **REFRIGER**

(*) See **PRODUCTION RANGE**

(*) Selection: see **REFRIGER**

(*) Voir **PRODUCTION RANGE**

(*) Selection: voir **REFRIGER**

(*) Siehe **PRODUCTION RANGE**

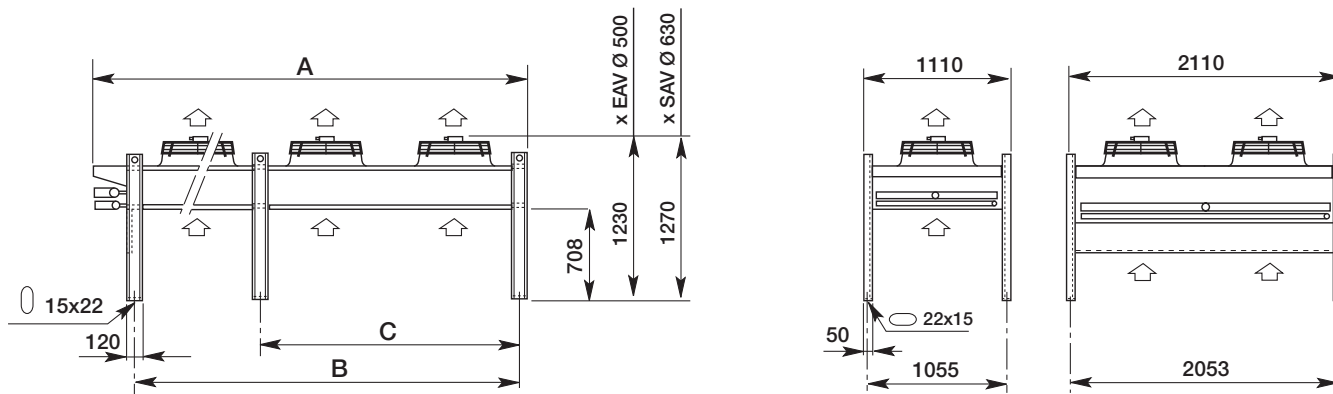
(*) Auswahl: siehe **REFRIGER**

EAV Ø500 - SAV Ø630

Installazione orizzontale
Horizontal installation
Installation horizontale
Aufstellung horizontal

(H)

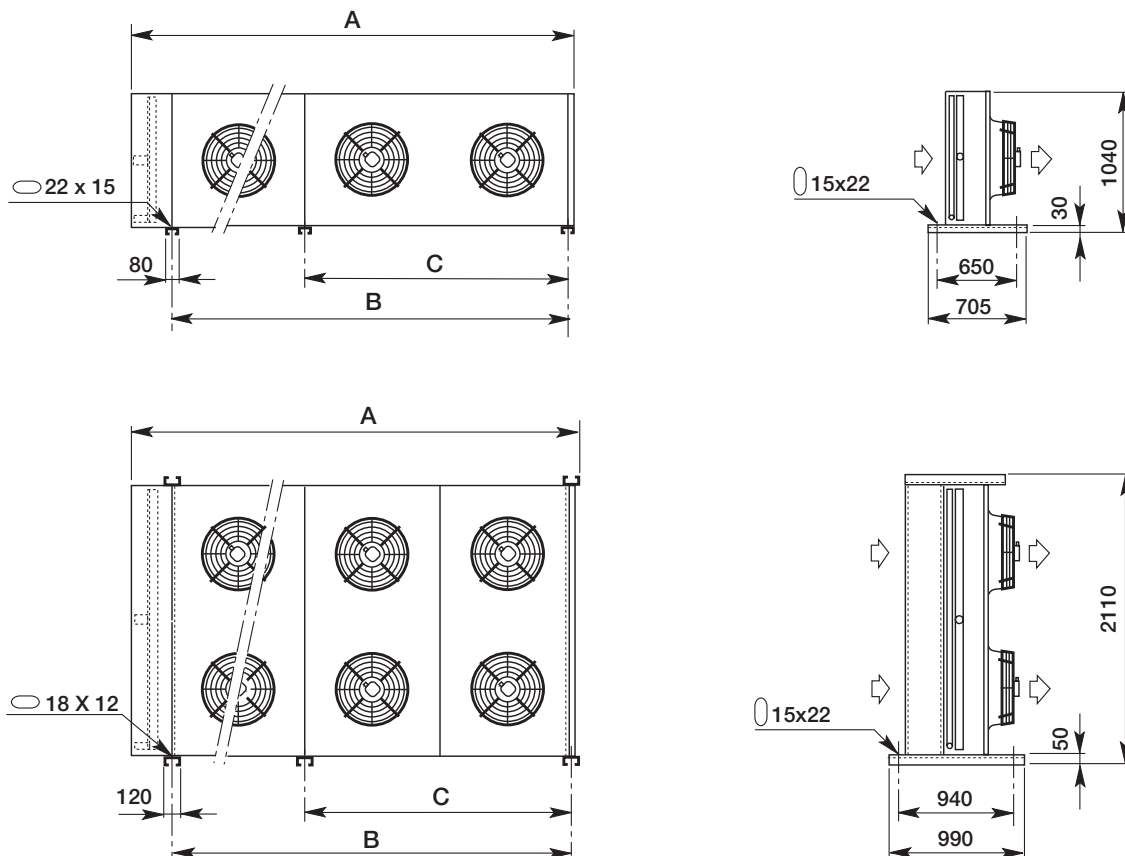
| Ø 500 - 630 mm x n° | 1 o | 2 oo | 3 000 | 4 0000 | 5 00000 | 4 ⁰⁰ / ₀₀ | 6 ⁰⁰⁰ / ₀₀₀ | 8 ⁰⁰⁰⁰ / ₀₀₀₀ |
|---------------------|------|------|-------|--------|---------|---------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|
| A mm | 1393 | 2393 | 3393 | 4393 | 5393 | 2393 | 3393 | 4393 |
| B mm | 1000 | 2000 | 3000 | 4000 | 5000 | 2000 | 3000 | 4000 |
| C mm | — | — | — | 2000 | 2000 | — | — | 2000 |



Installazione verticale
Vertical installation
Installation verticale
Aufstellung vertikal

(V)

| Ø 500 - 630 mm x n° | 1 o | 2 oo | 3 000 | 4 0000 | 5 00000 | 4 ⁰⁰ / ₀₀ | 6 ⁰⁰⁰ / ₀₀₀ | 8 ⁰⁰⁰⁰ / ₀₀₀₀ |
|---------------------|------|------|-------|--------|---------|---------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|
| A mm | 1373 | 2373 | 3373 | 4373 | 5373 | 2373 | 3373 | 4373 |
| B mm | 1000 | 2000 | 3000 | 4000 | 5000 | 2000 | 3000 | 4000 |
| C mm | — | — | — | 2000 | 2000 | — | — | 2000 |



Ø 330 - 350 - 500 - 630 - 710 - 800 - 900

Guida distanze

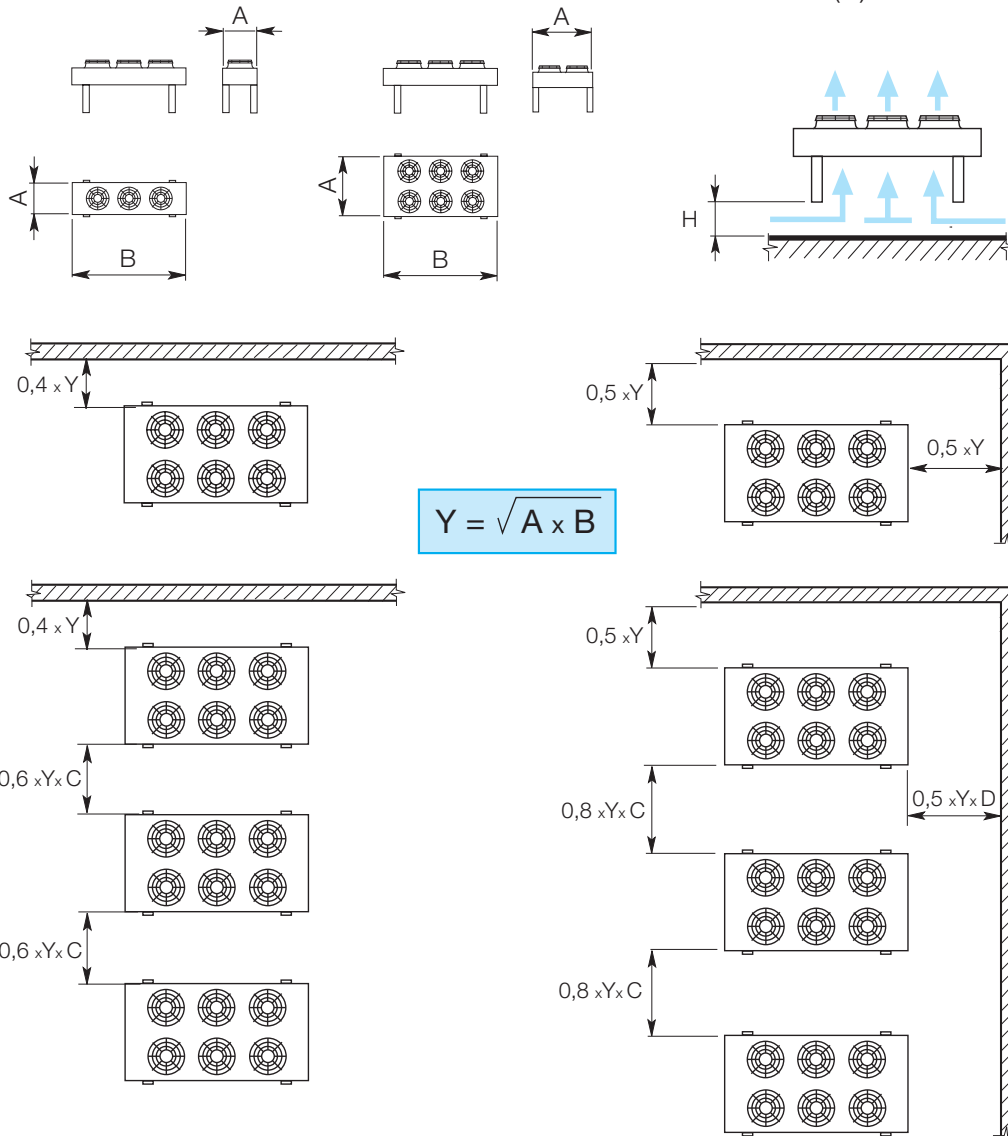
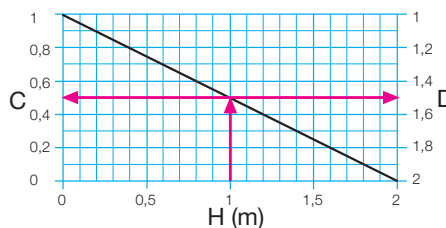
Distances guide

Guide distances

Entfernungen Anleitung

Installazione orizzontale
Horizontal installation
Installation horizontale
Aufstellung horizontal

(H)



Ø 330 - 350 - 500 - 630 - 710 - 800 - 900

Guida distanze

Distances guide

Guide distances

Entfernungen Anleitung

Installazione verticale
Vertical installation
Installation verticale
Aufstellung vertikal

(M)

